





БРАТЯ ГРИММ

# Рапунцель

СКАЗКИ



*Иллюстрации Игоря Егунова*

#эксмогетство

Москва  
2018

УДК 821.112.2-34-93  
ББК 84(4Гем)-44  
Г84

**Гримм, Якоб.**

Г84 Рапунцель : сказки / Братья Гримм ; [пер. с нем. П. Полевого] ; ил. Игоря Егунова. — Москва : Эксмо, 2018. — 128 с. : ил. — (Правильное чтение).

ISBN 978-5-04-097687-4

В сборник вошли наиболее известные сказки братьев Гримм в классическом переводе П.Н. Полевого: «Рапунцель», «Гензель и Гретель», «Храбрый портняжка», «Бременские музыканты», «Шиповничек», «Король Дроздовик», «Золотой гусь».

УДК 821.112.2-34-93  
ББК 84(4Гем)-44

ISBN 978-5-04-097687-4 © Оформление.  
ООО «Издательство «Эксмо», 2018



## РАПУНЦЕЛЬ



**Г**де-то далеко, в тридесятом царстве, жили-были муж с женою, которые уж много лет сряду тщетно желали иметь детей; наконец жена получила возможность надеяться, что милосердный Бог исполнит её желание. В задней стороне их дома было небольшое оконце, из которого виден был

превосходный сад, переполненный самыми лучшими цветами и растениями. Но он был обнесён высокой стеной, и никто не смел в него входить, потому что он принадлежал волшебнице, которая пользовалась обширной властью, и все её боялись. Однажды жена стояла у этого оконца и глядела в сад и увидела грядку, которая была сплошь засажена чудными садовыми колокольчиками, и все они на вид были такие свежие и красивые, что она почувствовала непреодолимое желание поесть этих колокольчиков. Желание её с каждым днем возрастало, и так как она знала, что ей нельзя было добыть их, то она совсем упала духом, побледнела и опустилась. Тогда муж перепугался и спросил: «Да что с тобой, милая жёнушка?» — «Ах! — отвечала она. — Если мне нельзя будет поесть тех садовых колокольчиков, что растут у нас в саду позади дома, то я не выживу». Муж, который очень её



любил, сказал себе: «Ну, прежде чем жена умрёт, ты ей добудешь тех садовых колокольчиков, чего бы они тебе ни стоили». В сумерки перелез он через стену в сад волшебницы, впопыхах нарвал полную пригоршню садовых колокольчиков и принёс своей жене. Та тотчас сделала себе из них салат и поела его с большим наслаждением. Но это кушанье ей так понравилось, что на другой день ей ещё втрое более захотелось его поесть. Ради её успокоения пришлось мужу опять лезть в сад. И он в сумерки опять спустился туда, но лишь только перебрался через стену, как очень перепугался, потому что очутился лицом к лицу с волшебницей. «Как дерзаешь ты, — сказала она, гневно на него глянув, — перелезать в мой сад и таскать у меня мои садовые колокольчики? Это тебе не пройдёт даром!» — «Ах! — сказал он. — Смените гнев на милость, ей-ей, из нужды на это





решился: жена моя увидала ваши колокольчики из окошка и таким загорелась желанием, что, кажется, тут бы ей и смерть пришла, кабы не дать ей тех колокольчиков покушать». Тогда волшебница поунялась в гневе и сказала ему: «Коли это так, как ты говоришь, то я тебе дозволю взять сколько хочешь колокольчиков, но только с одним условием: ты должен мне отдать того ребёнка, который у твоей жены родится. Ему будет у меня хорошо, и я буду о нём заботиться, как родная мать». С перепугу он на всё согласился, и, когда его жене Бог дал дочь, тотчас явилась волшебница, назвала ребёнка Рапунцель<sup>1</sup> и унесла к себе.

Рапунцель была прелестнейшая девочка. Когда ей минуло двенадцать лет, волшебница заключила её в башню среди леса, и в той

---

<sup>1</sup> Рапунцель (*бот.*) — сорт съедобных садовых колокольчиков.





башне не было ни двери, ни лестницы, только на самом верху маленькое окошечко. Когда волшебница хотела попасть в башню, то подходила к ней и кричала снизу:

Колокольчик садовой,  
Спусти косынку за мной!

А волосы у Рапунцель были чудные, тонкие, как золотая пряжа. Заслышав голос волшебницы, она распускала свои косы, обвиняла их вверху около оконного затвора, и тогда её волосы золотистой волной падали на двадцать локтей<sup>1</sup> ниже окна, и волшебница по ним взбиралась наверх.

Года два спустя случилось однажды, что тем лесом проезжал королевич и путь его лежал мимо той башни. И услышал он в той башне пение, которое было так приятно, что он приостановился и стал прислушиваться. Это пела

---

<sup>1</sup> Локоть — старая мера длины, различная в разных странах (от 60 до 70 см).